

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

INDEX UNIT

MASTER

4 FEB 1952

GENERAL

A/2066*

16 January 1952

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

Шестая сессия

Пункт 38

ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

Проект доклада Четвертого комитета

Докладчик: г-н Геррод ЛАННУНГ (Дания)

1. В соответствии с резолюцией 449 (V) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1950 г. вопрос о Юго-Западной Африке был включен Генеральной Ассамблеей в повестку дня шестой сессии на ее 341-м заседании, состоявшемся 13 ноября 1951 года. Генеральная Ассамблея, на своем 342-м заседании, состоявшемся того же числа, передала этот вопрос в Четвертый комитет.
2. На своих 201-м и 202-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 14 и 15 ноября, Четвертый комитет обсуждал письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на имя председателя Комитета (A/C.4/186), в котором перечислялись пункты повестки дня, переданные Ассамблеей в означенный Комитет. Вслед за предложением представителя Южно-Африканского Союза, о том, чтобы Комитет рассмотрел вопрос о Юго-Западной Африке в качестве второго пункта своей повестки дня, и вслед за сообщением председателя, о том, что, через посредство пастора

* Со включением документа A/2066/Corr.1.

Михаила Скота, была представлена просьба о том, чтобы представителям племени Гереро в Юго-Западной Африке была дана возможность изложить свои взгляды перед Комитетом (А/С.4/187), Куба внесла поправку (А/С.4/L.134/Rev.1) к устному предложению, сделанному Южно-Африканским Союзом. Эта поправка была затем снята в пользу поправки (А/С.4/L.135), представленной совместно Гватемалой, Египтом, Индией, Индонезией, Ираном, Кубой, Либерией и Филиппинами, в которой предлагалось, чтобы заявление о заслушании, содержащееся в документе А/С.4/187, рассматривалось в предварительном порядке, т.е. до пункта 1 повестки дня, а также чтобы пункт 8 (Вопрос о Юго-Западной Африке) и пункт 6 (Информация о самоуправляющихся территориях), включенные в предварительную повестку дня Комитета (А/С.4/186), были включены в качестве пунктов 2 и 3 в его окончательную повестку дня. Представитель Пакистана предложил изменить первый пункт совместной поправки с тем, чтобы заявления о заслушании, представленные до настоящего времени, включая заявление, содержащееся в документе А/С.4/187, рассматривались как предварительный вопрос, подлежащий обсуждению до обсуждения первого пункта повестки дня. Это предложение было принято авторами совместной поправки.

3. На 202-м заседании Комитета, состоявшемся 15 ноября, совместная поправка со внесенными в нее изменениями была поставлена на голосование. Первый абзац этой поправки, гласящий:

"Постановляет, что прошения о заслушании, содержащиеся в документе А/С.4/187 и в любых других документах, надлежит считать первоочередным вопросом, подлежащим рассмотрению до пункта 1 повестки дня",

/был принят

был принят поименным голосованием 39 голосами против 1, при 13 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Южно-Африканский Союз.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Греция, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Второй абзац поправки, гласящий:

"Решает, что пункты 8 и 6 предварительной повестки дня

(А/С.4/186) вносятся в окончательную повестку дня, соответственно, как пункты 2 и 3",

был принят 29 голосами против 6, при 15 воздержавшихся.

Поправка в целом была принята 36 голосами против 1, при 15 воздержавшихся.

4. На своих 203-м и 204-м заседаниях, состоявшихся 16 ноября, Комитет обсуждал вопрос относительно прошений о заслушании, поступивших от представителей населения Юго-Западной Африки. Совместный проект резолюции (А/С.4/L.136) был представлен Бразилией, Гватемалой, Египтом, Индией, Индонезией, Кубой, Пакистаном, Филиппинами и Эквадором: в нем Комитету предлагалось удовлетворить прошения лиц из Юго-Западной Африки, подавших петиции, и выражалось пожелание, чтобы

/правительство

правительство Южно-Африканского Союза облегчило проезд в скором времени с этой целью в Париж представителей Юго-Западной Африки в течение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Ирак предложил к совместному проекту резолюции поправку (A/C.4/L.137), предусматривающую добавление нижеследующего абзаца:

"Выражает надежду, что французское правительство облегчит предоставление необходимых виз вышеупомянутым представителям, для того чтобы они могли прибыть во Францию для указанной в этой резолюции цели".

В результате заявления представителя Франции о том, что в соответствии с соглашением, заключенным между Организацией Объединенных Наций и французским правительством относительно шестой сессии Генеральной Ассамблеи, французское правительство не будет чинить препятствий к выдаче необходимых виз любому лицу, которое получит приглашение участвовать в работе Генеральной Ассамблеи, представитель Ирака снял свою поправку.

5. Комитет, на своем 204-м заседании, принял совместный проект резолюции (A/C.4/L.136) поименным голосованием 37 голосами против 7, при 7 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за:

Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Югославия.

/Голосовали

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Канада, Китай, Дания, Израиль, Норвегия, Перу, Соединенные Штаты Америки.

Резолюция, в том виде, в каком она была принята, гласит (A/C.4/190):

"Четвертый комитет,

получив просьбы от Хосеа Кутако, Никанора Ховека, Теофилуса Р.К. Катиуонга и Давида Уитбуи, представляющих племена Гереро, Нама и Дамара (A/C.4/187) о разрешении выступить в Четвертом комитете в связи с рассмотрением им вопроса о Юго-Западной Африке,

постановляет удовлетворить просьбы этих вождей и лидеров, а также других представителей, назначенных ими для выступления в Комитете, когда будет обсуждаться этот вопрос, или и тех и других, для того чтобы Комитет имел самую исчерпывающую информацию по этому вопросу; и

выражает пожелание, чтобы правительство Южно-Африканского Союза облегчило скорейший проезд в Париж из Юго-Западной Африки Хосеа Кутако, Никанора Ховека, Теофилуса Р.К. Катиуонга и Давида Уитбуи, а также представителей, которые могут быть ими назначены, или и тех и других, для указанной цели во время текущей сессии".

6. На своем 210-м заседании, состоявшемся 5 декабря 1951 г., Комитет обсудил содержание писем, которыми обменялись Председатель Генеральной Ассамблеи и глава делегации Южно-Африканского Союза. Эти письма были переданы председателю Комитета Председателем Генеральной Ассамблеи, и они были разосланы членам Комитета в виде документа АС.4/196. Как следовало из этого обмена письмами, делегация Южно-Африканского Союза покинула заседания Четвертого комитета и, поэтому, Комитет не мог рассчитывать на участие и сотрудничество указанной делегации в разрешении этого важного вопроса. По мнению ряда делегаций, эта позиция была равносильна достойному сожаления отказу делегации Южно-Африканского Союза от содействия работе Четвертого комитета. Некоторые делегации критиковали выражения, которыми пользовалась делегация Южно-Африканского Союза в своем письме к Председателю Генеральной Ассамблеи.

7. Во время обсуждения вопроса представитель Ливана предложил Четвертому комитету "заслушать пастора Михаила Скотта во время обсуждения вопроса о Юго-Западной Африке в Четвертом комитете". Представитель Бразилии внес поправку к этому предложению в виде добавления, состоящего из следующих слов: "после того как придут в Париж представители, упомянутые в предыдущей резолюции Комитета по этому вопросу". Комитет принял предложение с поправкой поименным голосованием, 41 голосом при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голосование было следующим:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия,

/ Доминиканская

Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

8. На своем 221-м заседании, состоявшемся 7 декабря, Комитет обсудил вопрос о том, когда перейти к пункту повестки дня, касающемуся Юго-Западной Африки. Представитель Ирака предложил Четвертому комитету "перейти к вопросу о Юго-Западной Африке на следующий день (222-е заседание) и продолжать обсуждение, пока Комитет не покончит со всеми делами и документами, переданными ему в связи с этим вопросом, но не снимать его с повестки дня, пока Комитет не выслушал вождей, которые ожидают в Париже". Представитель Кубы предложил добавить следующие слова: "и рассмотреть, если это необходимо, любой другой вопрос, имеющий отношение к обсуждаемому предмету". Представитель Ирака согласился на эту поправку. Предложение вместе с поправкой было принято 32 голосами против 6, при 2 воздержавшихся.

9. На своих 222-м, 223-м и 224-м заседаниях, состоявшихся

соответственно 8, 10 и 11 декабря, Комитет рассмотрел доклад Специального комитета по Юго-Западной Африке (A/1901 and Adds. 1 to 3).

10. На своем 222-м заседании Комитет заслушал заявление пастора Михаила Скотта. На том же заседании Дания, Египет, Ирак, Куба, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины и Эквадор внесли совместный проект резолюции (A/C.4/L.156), в котором Генеральной Ассамблее предлагается: а) выразить свою признательность Специальному комитету по Юго-Западной Африке за его серьезные и конструктивные усилия, направленные на достижение удовлетворительной основы для соглашения; б) присоединиться в принципе к предложению Комитета, приложенному к его докладу, считая его необходимым минимумом; в) выразить сожаление по поводу того обстоятельства, что Южно-Африканский Союз в ходе переговоров с Комитетом, будучи готовым вести переговоры на основе некоторых статей мандата, в то же время заявил о своем нежелании надлежащим образом признать свои международные обязательства по отношению к Юго-Западной Африке и, в частности, по отношению к Организации Объединенных Наций, поскольку дело касается обязанности последней по надзору; д) заявить, что поскольку правительство Союза не может уклониться от выполнения своих международных обязательств путем односторонних мероприятий, Организация Объединенных Наций не может признать действительными меры, односторонне принятые Южно-Африканским Союзом и могущие изменить международный статус территории Юго-Западной Африки; е) торжественно обратиться с призывом к правительству Южно-Африканского Союза пересмотреть свою позицию, настаивая на том, чтобы оно возобновило переговоры на основе предложения Специального комитета с целью заключения соглашения,

предусматривающего полное проведение в жизнь консультативного заключения Международного Суда; f) настоять на том, чтобы правительство Южно-Африканского Союза представляло также отчеты об управлении территорией Юго-Западной Африки и передавало Организации Объединенных Наций петиции от общин или групп населения этой территории; g) учредить вновь на срок до ближайшей очередной сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет по Юго-Западной Африке в составе следующих членов, и предложить ему продолжать совещания с Южно-Африканским Союзом относительно способов проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда; h) уполномочить Специальный комитет по Юго-Западной Африке, в качестве временной меры и впредь до завершения переговоров с Южно-Африканским Союзом, а также по возможности в соответствии с порядком, применявшемся при прежней мандатной системе, рассмотреть отчеты об управлении территорией Юго-Западной Африки, а также петиции и прочий материал, относящиеся к территории и могущие поступить к Генеральному Секретарю; i) предложить Специальному комитету представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ближайшей очередной сессии последней.

11. На 224-м заседании Комитета, состоявшемся 11 декабря, представитель Доминиканской Республики предложил, чтобы одиннадцатый пункт (последний пункт преамбулы) совместного проекта резолюции (A/C.4/L.156) следовал непосредственно за третьим пунктом. Он предложил также опустить тринадцатый пункт (второй пункт резолютивной части), в котором Ассамблее предлагается присоединиться в принципе к предложению Комитета, считая его необходимым минимумом. Авторы совместного проекта резолюции согласились на эти поправки.

12. На том же заседании Комитет проголосовал совместный проект резолюции.

13. Было произведено поименное голосование пятнадцатого пункта, который был принят 45 голосами против 2, при 5 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Тайланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия,

Голосовали против: Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Бельгия, Канада, Израиль, Новая Зеландия, Перу.

14. Было произведено поименное голосование по вопросу о сохранении шестнадцатом пункте следующих слов: "на основе предложения Специального комитета". 19 голосами против 12, при 21 воздержавшемся было остановлено эти слова опустить. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Канада, Чили, Дания, Эфиопия, Греция, Индия, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Тайланд, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Голосовали против: Афганистан, Австралия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Гватемала, Иран, Ирак, Ливан, Мексика, Панама, Филиппины, Польша, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Йемен, Югославия.

/ Воздержались:

Воздержались: Аргентина, Бельгия, Боливия, Китай, Колумбия, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Франция, Гаити, Индонезия, Израиль, Либерия, Новая Зеландия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла.

15. Комитет постановил вместо изъятых слов: "на основе предложения Специального комитета" вставить слова: "со Специальным комитетом".

16. Представитель Польши просил, чтобы шестнадцатый пункт был проголосован по частям. Первая часть пункта со внесенной в нее поправкой, предшествующая словам: "Международного Суда", и включая эти слова, была принята 42 голосами против 5, при 6 воздержавшихся.

17. Остальная часть пункта была принята 48 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

18. Было произведено поименное голосование шестнадцатого пункта в целом со внесенными в него поправками. Он был принят 41 голосом против 5, при 6 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Франция, Греция, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Филиппины, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Тайланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Гватемала, Мексика, Перу, Югославия.

19. Было произведено поименное голосование семнадцатого пункта, который был принят 41 голосом против 5, при 6 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бирма, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Франция, Греция, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Филиппины, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Мексика, Перу.

20. Было произведено поименное голосование совместного проекта резолюции в целом (A/C.4/L.156), со внесенными в него поправками.

Проект был принят 39 голосами против 5, при 8 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Франция, Греция, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Филиппины, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Гватемала, Мексика, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия.

21. Одновременно с вышеупомянутым совместным проектом резолюции (А/С.4/L.156) Комитет рассмотрел совместный проект резолюции (А/С.4/L.157), предложенный Кубой, Эквадором, Египтом, Индией и Филиппинами, согласно которому Генеральная Ассамблея подтверждает занятую ею позицию, изложенную в резолюции 449 В (V) от 13 декабря 1950 года, а именно, что нормальным путем изменения международного статуса территории Юго-Западной Африки было бы включение ее в международную систему опеки посредством соглашения об опеке в соответствии с положениями главы XII Устава.

22. 12 декабря, на своем 224-м заседании, Комитет провел голосование по этой совместной резолюции (А/С.4/L.157).

23. По просьбе представителя Польши, было произведено раздельное голосование трех подпунктов второго абзаца преамбулы. Абзац этот гласил: "Генеральная Ассамблея, приняв консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 года, которое касается Юго-Западной Африки и в котором, среди прочего, указывается, что а) положения главы XII Устава должны применяться к территории Юго-Западной Африки в том смысле, что они предусматривают способ, которым эта территория может быть включена в систему опеки, б) положения главы XII Устава не налагают на Южно-Африканский Союз юридического обязательства включить эту территорию в систему опеки, с) Южно-Африканский Союз, действуя лишь по своему усмотрению, не вправе изменить международный статус территории Юго-Западной Африки, и это право определить или изменить международный статус этой

территории принадлежит Южно-Африканскому Союзу, если он действует по соглашению с Организацией Объединенных Наций".

24. Подпункт а, второго абзаца преамбулы был принят 44 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Подпункт б был принят 24 голосами против 10, при 14 воздержавшихся.

Подпункт с был принят 45 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

25. Совместный проект резолюции в целом (А/С.4/Л.157) был принят 33 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

26. На ~~общем~~ 242-м заседании Комитет постановил удовлетворить просьбу священника Михаила Скотта о том, чтобы ему было разрешено сделать заявление относительно вопроса о разрешении выступить в Комитете вождям и старшинам, представляющим племена Гереро, Нама и Дамара.

27. На своем 244-м заседании, Комитет, прослушав заявление священника Михаила Скотта, выразил сожаление по поводу того, что он не был в состоянии заслушать вождей из Юго-Западной Африки.

Представитель Ирака внес проект резолюции (А/С.4/Л.201), который был принят после поименного голосования 40 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвдор, Греция, Гватемала, Гаити, Индонезия, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа,

/ Пакистан,

Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Канада, Эфиопия, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Принятая резолюция была следующего содержания:

"Четвертый комитет

постановляет переслать заявление священника Михаила Скотта, которое вызвало у Четвертого комитета чувство восхищения и благодарности, Специальному комитету о Юго-Западной Африке для использования его так, как этот Комитет найдет нужным;

порукает своему докладчику выразить в докладе Генеральной Ассамблее сожаление Комитета по поводу того, что он не был в состоянии заслушать вождей племени Гереро".

28. На том же заседании, Комитет единогласно постановил, чтобы Специальный комитет о Юго-Западной Африке состоял из Норвегии, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Уругвая.

29. На своем 246-м заседании Комитет постановил удовлетворить просьбу священника Михаила Скотта, который просил разрешения сделать дальнейшее заявление.

30. Священник Михаил Скотт выступил в Комитете на 247-м заседании.

31. На том же самом заседании представитель Эквадора предложил, чтобы Комитет, в соответствии с правилом 122 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, пересмотрел принятую Комитетом резолюцию, которая приводится на стр. 17 проекта доклада (A/C.4/L.202) (см. пункт 27). Комитет принял это предложение после поименного голосования, при котором 41 голос был подан в пользу указанного предложения, при 7 воздержавшихся, причем голосов против подано не было. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Голосовавших против не было.

Воздержались: Австралия, Канада, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

32. Представитель Эквадора сделал следующие устные поправки к упоминаемой выше резолюции:

а) Изменить первый абзац так, чтобы он гласил:

/ "постановляет,

"постановляет переслать заявление священника Михаила Скотта, сделанное им на 244-м и 247-м заседаниях Комитета и вызвавшее у Четвертого комитета чувство восхищения и благодарности, Специальному комитету по Юго-Западной Африке для использования его так, как этот Комитет найдет нужным".

б) Включить во второй абзац после слова "Гереро" слова "Нама и Берг Дамара".

33. На том же самом заседании Эквадор внес дополнительную поправку (А/С.4/212), согласно которой к резолюции должен был быть добавлен третий абзац, текст которого приводится ниже.

34. На 248-м заседании Комитета резолюция и поправки к ней были поставлены на голосование. Результаты голосования были следующими:

Поправка Эквадора о включении третьего абзаца, гласящего:

"Предлагает Генеральному Секретарю препроводить племенам Гереро, Нама и Берг Дамара, через их старших вождей или представителей последних, официальную документацию шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Юго-Западной Африке",

была принята после поименного голосования 34 голосами против 1, при 9 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Ирак, Либерия, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Югославия.

/Голосовали

Голосовали против: Бельгия.

Воздержались: Австралия, Канада, Дания, Франция, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Абзацы 1 и 2, в исправленном виде, были приняты 36 голосами против 1, при 7 воздержавшихся.

Резолюция целиком, в исправленном виде, была принята 34 голосами против 1, при 9 воздержавшихся.

Текст резолюции в том виде, в каком она была принята, гласит:

"Четвертый комитет

постановляет переслать заявление священника Михаила Скотта, сделанное им на 244-м и 247-м заседаниях Комитета и вызвавшее у Четвертого комитета чувство восхищения и благодарности, Специальному комитету по Юго-Западной Африке для использования его так, как этот Комитет найдет нужным;

порукает своему докладчику выразить в докладе Генеральной Ассамблее сожаление Комитета по поводу того, что он не был в состоянии заслушать вождей племен Гереро, Нама и Берг Дамара;

предлагает Генеральному Секретарю препроводить племенам Гереро, Нама и Берг Дамара, через их старших вождей или представителей последних, официальную документацию шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Юго-Западной Африке".

35. Поэтому, Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

А

Генеральная Ассамблея,

полагая, что достигнутое соглашением решение вопроса о Юго-Западной Африке не только даст африканскому континенту более прочный мир и большую степень согласия, но оно также будет значительно содействовать ослаблению напряжения в более широких районах всего мира,

полагая, что принятие консультативного заключения Международного Суда от 11 июля 1950 г. существенно для установления господства права и разума в международных делах, так как это укрепляет дело Организации Объединенных Наций,

приняв в резолюции 449(V) от 13 декабря 1950 г. консультативное заключение Международного Суда по вопросу о Юго-Западной Африке,

напоминая, что консультативное заключение Международного Суда по вопросу о территории Юго-Западной Африки, среди прочего, устанавливает, что

а) территория Юго-Западной Африки является территорией, находящейся под международным мандатом, принятым на себя 17 декабря 1920 г. Южно-Африканским Союзом,

б) Южно-Африканский Союз, действуя самостоятельно, не компетентен изменять международный статус территории Юго-Западной Африки и что определение и изменение этого международного статуса входит в компетенцию Южно-Африканского Союза, действующего с согласия Организации Объединенных Наций,

/с) Южно-Африканский Союз

с) Южно-Африканский Союз попережнему несет международные обязательства, предусмотренные в статье 22 Пакта Лиги Наций и в мандате на Юго-Западную Африку, а также обязательство по передаче петиций, поступающих от населения территории, причем функции по надзору за управлением территорией должны принадлежать Организации Объединенных Наций, которой надлежит представлять ежегодные отчеты и петиции,

учредив Комитет пяти в составе представителей Дании, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Уругвая для совещаний с Южно-Африканским Союзом по вопросу о мерах процедурного характера, необходимых для проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда,

уполномочив указанный Комитет, в качестве временной меры, рассмотреть отчет об управлении территорией Юго-Западной Африки за период времени, истекший со времени представления последнего отчета, а также петиции и прочий материал, которые относятся к территории и которые могут поступить к Генеральному Секретарю,

получив доклад Специального комитета по Юго-Западной Африке (А/1901 и А/1902 - 1 - 3),

отмечая, что Южно-Африканский Союз внес в Специальный комитет по Юго-Западной Африке предложение, которое Специальный комитет нашел неприемлемым по той причине, что оно не допускает достаточно полного проведения в жизнь консультативного заключения Международного Суда, а также потому, что в этом предложении не предусматривается надзор за управлением территорией Юго-Западной Африки со стороны Организации Объединенных Наций,

/отмечая,

отмечая, что Специальный комитет представил Южно-Африканскому Союзу контрпредложение, основанное на существующем мандатном соглашении и предусматривающее порядок надзора за управлением территорией Юго-Западной Африки со стороны Организации Объединенных Наций, каковой порядок, поскольку это возможно, аналогичен порядку, существовавшему при Лиге Наций, и налагает, в практически осуществимых пределах, международные обязательства не более широкие или обременительные, чем обязательства, существовавшие при Лиге Наций,

отмечая, что правительство Южно-Африканского Союза в ответ на контрпредложение Специального комитета заявило, что оно готово возобновить переговоры только на основе его собственного предложения, и сообщило Комитету, что Южно-Африканский Союз не может принять мысли о представлении докладов об управлении территорией,

отмечая с тревогой, что Специальный комитет оказался не в состоянии выполнить резолюцию Генеральной Ассамблеи, которая уполномочивала его рассматривать доклады об управлении территорией Юго-Западной Африки, так как такие доклады не представлялись и так как петиции не передавались Южно-Африканским Союзом,

1. выражает свою признательность Специальному комитету по Юго-Западной Африке за его искренние и конструктивные усилия найти разумную основу для соглашения;

2. выражает сожаление о том, что в ходе переговоров с Комитетом Южно-Африканский Союз, хотя он и был готов вести переговоры на основе некоторых статей мандата, выразил свое нежелание надлежащим образом определить свои международные обязательства по отношению к

/Юго-Западной

Юго-Западной Африке и, в частности, в отношении функций по надзору над территорией со стороны Организации Объединенных Наций;

3. объявляет, что так как правительство Южно-Африканского Союза не может односторонним актом снять с себя международные обязательства, Организация Объединенных Наций не может признать законность каких бы то ни было мер, предпринятых односторонне Южно-Африканским Союзом и направленных к изменению международного статуса территории Юго-Западной Африки;

4. обращается с настоятельным призывом к правительству Южно-Африканского Союза пересмотреть свою позицию и просит его снова приступить к переговорам со Специальным комитетом с целью заключения соглашения, предусматривающего полное осуществление консультативного заключения Международного Суда, и, кроме того, настоятельно просит его представлять доклады об управлении территорией Юго-Западной Африки и препровождать Организации Объединенных Наций петиции общин и отдельных групп населения территории;

5. восстанавливает до следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет по Юго-Западной Африке в составе следующих членов: Норвегии, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Уругвая, и предлагает ему продолжать переговоры с Южно-Африканским Союзом по вопросу о методах осуществления консультативного заключения Международного Суда;

6. уполномочивает Специальный комитет по Юго-Западной Африке, в предварительном порядке, впредь до окончания переговоров с Южно-Африканским Союзом и, поскольку это представляется возможным, в

соответствии с порядком, установленным при бывшей мандатной системе, рассмотреть доклады об управлении территорией Юго-Западной Африки, а также петиции и все другие материалы, относящиеся к этой территории, которые могут быть представлены Генеральному Секретарю;

7. предлагает Специальному комитету представить доклад о своей деятельности следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

В

Генеральная Ассамблея,

подтвердив резолюцией 449B(V) от 13 декабря 1950 г. свою резолюцию 65(I) от 14 декабря 1946 г., 141(II) от 1 ноября 1947 г., 227(III) от 26 ноября 1948 г. и 337(IV) от 6 декабря 1949 г., предусматривающие, что территория Юго-Западной Африки должна быть включена в международную систему опеки,

приняв консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о Юго-Западной Африке, в котором, среди прочего, предусматривается, что:

а) постановления главы XII Устава применимы к территории Юго-Западной Африки в том смысле, что они предусматривают способ, посредством которого эта территория может быть включена в систему опеки,

б) постановления главы XII Устава не налагают на Южно-Африканский Союз правового обязательства включить эту территорию в систему опеки;

с) действуя самостоятельно, Южно-Африканский Союз не имеет права изменить международный статус территории Юго-Западной Африки, и что право установления и изменения международного статуса территории

/принадлежат

принадлежат Южно-Африканскому Союзу, действующему с согласия Организации Объединенных Наций;

подтверждает свою позицию, изложенную в резолюции 449B(V) от 13 декабря 1950 г., что нормальным путем изменения международного статуса территории было бы включение ее в Международную систему опеки посредством соглашения об опеке в соответствии с положениями главы XII Устава.
